



ЖУРНАЛ ПОЛЬСКОЙ ТЕКСТИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

expo

image

TRYNITE



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ПЛАТЬЯ

TRYNITE

Polska, ul. Kościuszki 23/25 Łódź

tel./fax +48 61 831 91 35

trynite@tlen.pl

www.trynite.pl

ДИСТРИБЬЮТЕР ФИРМЫ TRYNITE:

Г. МОСКВА, РЫНОК. :

САДОВОД : ЛИНИЯ 12

ПАВИЛЬОН 49

WWW.DRESSW.RU

LYAMZIN_IGOR@MAIL.RU

ТЕЛ. +79263055886



**ПОЛЬСКИЙ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ЖЕНСКИХ
БРЮК**

ABS
Sigma[®]
FOR YOU

P.P.H.U. **SIGMA**

tel. mob. : +48 508 399 676
владделец
tel. mob. : +48 508 399 686
склад

С.Н. "PTAK" Rzgów
около г. Бодз
зал D, бокс 158/215
tel. mob. : +48 507 106 588

www.sigma.h.pl
firma@sigma.h.pl

I am myself

P.H.U. **STANLEY**

Poland

96-200 Rawa Mazowiecka

Reymont 11 street

phone: +48/46/814 28 24

fax: +48/46/814 54 51

www.stanleyjeans.com.pl

biuro@stanleyjeans.com.pl



ONYX

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ШАПОК
ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ

M-038

M-044

M-028

M-033

M-045

M-040

UL/DEMOKRATYCZNA 115
93-438 LODZ, POLAND
TEL. 0048 501 09 18 28
WWW.ONYX.SHOP.PL
КОНТАКТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ 0048 796 736 691

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ МУЖСКИХ БРЮК
классических и казуальных

Graso Moda Sp. z o.o.
Polska, 60-105 Poznań
ul. Kopanina 54/56
tel./fax + 48 61 661 61 88
tel. mob. +48 604 210 340
e-mail: biuro@sempre.pl
www.sempre.pl

www.be3.pl
Be3 Fashion
biuro@be3.pl

Торговый Центр ПТАК (PTAK)
Западный Пассаж - 14 X
www.ptak.com.pl

Торговый Центр ТУШИН (TUSZYN)
"У Янка" - L 110

be3

ЖЕНСКАЯ И МОЛОДЕЖНАЯ ОДЕЖДА



Carla Canti

tel. mob. +48 601 727 511, e-mail: carlacanti@o2.pl



Производим деловую женскую одежду на восточный рынок
Специализируемся в пошиве платьев и блузок в размерах
от 38 до 50 из тканей и трикотажа западного производства

Dorota

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ВИЗИТНОЙ ЖЕНСКОЙ
ОДЕЖДЫ
БОЛЬШИХ РАЗМЕРОВ (42-52)**

предлагает:

• Жакеты • Платья • Юбки • Визитные комплекты

Располагаем богатым выбором фасонов и расцветок
ВОЗМОЖНОСТЬ КОМПЛЕКТОВАНИЯ ОДЕЖДЫ СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ КЛИЕНТА!

ПУНКТЫ ПРОДАЖИ: • С.Н. РТАК, Западный Пассаж, бокс 26
• CENTRUM MODY NADARZYN, бокс 219

tel. +48 602 533 892

ОДЕЖДА • ОБУВЬ • ГАЛАНТЕРЕЯ



Центр оптовой и розничной торговли

- ▶ 3 000 производителей и импортеров
- ▶ Современные магазины в кондиционированных пассажах об общей площади 115 000 м²
- ▶ Превосходное расположение в центральной части Польши непосредственно у трассы А1
- ▶ Площадь 21 гектаров
- ▶ 17 лет традиций
- ▶ Богатый выбор товаров
- ▶ Привлекательные цены без наценок производителей
- ▶ Свыше 6 000 парковочных стоянок
- ▶ Тысячи оптовых и розничных клиентов



Приглашаем за покупками 7 дней в неделю: пн.-ср.-пт. 5⁰⁰-15⁰⁰, вт.-чт. 7⁰⁰-15⁰⁰, суб.-вос. 9⁰⁰-15⁰⁰

Польские Торговые Центры "ПТАК", PТАК-MEDIA S.A.

Polska, 95-030 Rzgów, ul. Rzemieślnicza 35

tel. +48 (42) 214 11 69, fax +48 (42) 214 17 30, e-mail: marketing@ptak.com.pl

www.ptak.com.pl

SARA

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ЧУЛОЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

ИЩЕМ ПАРТНЕРОВ

Фирма существует несколько лет, имеем собственный машинный парк



ТОЧКИ ПРОДАЖИ НАШИХ ИЗДЕЛИЙ:

- **Торговый Центр ПТАК**
(РТАК) зал Н, сектор S, точка 29-30
- **"Новый" Глухов**
("Nowy" Głuchów) ряд 4, аллея 2, точка 18
- **"Старый" Глухов**
("Stary" Głuchów) ряд 33, точка 19-20
- **Тушин - "У Янка"**
(Tuszyn - "u Janka") точка 32A



SARA

Polska, 95-030 Starowa Góra, ul. Rolnicza 16, e-mail: info@sara-lodz.pl, www.sara-rajstopy.pl




ESTE

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ЖЕНСКОЙ
ОДЕЖДЫ**

жакеты
блузки
брюки
юбки
платья

Швейная Фирма TAMARA - ESTE
Polska, 94-214 Łódź, ul. Krakowska 82
tel. +48 (42) 634 80 41, mob. tel. +48 601 81 61 29
e-mail: este@este.com.pl, www.este.com.pl

la MENARE

**Признанный Производитель
Элегантных Женских Блузок**

У компании 20 лет традиции по производству одежды и уже 5 лет специализации в пошиве женских блузок под маркой **La Menare**. Марка известна не только на польском, но и на зарубежных рынках одежды.

Коллекции отличаются огромным количеством дизайнов и расцветок. От всегда модной классики до нетрадиционного авангарда. Блузки марки **La Menare** отличаются уникальностью и подчеркивают индивидуальный характер женщины. Коллекции выполнены из благородных шелковых, шифоновых и сатиновых тканей. Преимуществом создаваемых коллекций является их нестандартный дизайн и внимательность к деталям, чтобы женщины чувствовали себя в них непринужденно, но в тоже время шикарно и женственно. Коллекция доступна в размерах от 40 до 48.

Приглашаем к сотрудничеству!

Polska, 91-023 Łódź, ul. Wielkopolska 53 A
tel./fax + 48 42 611 63 98, tel. mob. + 48 724 925 310
e-mail: biuro@menare.com.pl, www.menare.com.pl



T&Z®

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ЖЕНСКИХ БЛУЗОК



tel. +48 602 102 293
fax +48 42 672 06 47
e-mail: pphutnz@bluzki-tz.pl
www.bluzki-tz.pl

Фирменный Стенд:
Rzów, С.Н. Ртак,
Центральный Пассаж, бокс 118

Наша компания занимается проектированием и пошивом элегантной, изысканной и в то же время удобной одежды для женщин ценящих высокое качество, хороший фасон и соответствующую цветовую палитру.



Maral®
woman's best friend

Polska, Białystok, 16-001 Kleosin
Os. Ignatki, ul. Zalesie 2A
tel./fax +48 85 663 18 45
e-mail: biuro@maral.moda.pl
www.maral.moda.pl

Nobis

Производитель Свитеров

Предлагаем полную гамму трикотажных изделий
СВИТЕРА • ТУНИКИ • БЕЗРУКАВКИ • ДЖЕМПЕРА



Polska, 26-600 Radom, ul. Diamentowa 34
tel./fax +48 (48) 360 55 86, tel.mob. + 48 600 318 654
www.nobis.com.pl, e-mail: mixt-ph@o2.pl

Производственное предприятие:
Polska, 26-600 Radom
ul. 11 Listopada 85

Пункты распространения:
Rzgów - С.Н. ПТАК
Центральный Пассаж, стенд 100

BOSMANN

ультразвуковые машины - производительность и удобство

В эпоху, когда все больше и больше внимания уделяется качеству, продуктивности, уменьшению производственных затрат, а также экологии, ультразвуковое производство проявляет свое неповторимое технологическое преимущество над традиционными методами обработки тканей и не только.

Ультразвуковая обработка материалов обеспечивает высочайшее качество отделки, соединения, резки и сварки без необходимости использования нитей, ножей или клея. Используемые ультразвуки переносятся непосредственно на материал с помощью сонотрода и ролика с соответствующим / индивидуальным рисунком. Такой метод резки хорошо оправдал себя в производстве нижнего белья и других эластичных элементов одежды. Частицы тепла, возникающие в результате вибрации, расплавляют срезанный край, тем самым устраняя "бахрому" на срезе. Материалы, которые могут быть обработаны ультразвуком в первую очередь - это все виды пластмассы, металла и ткани, содержащей как минимум 65% синтетических волокон, а также: полипропилен, полиэстер, нейлон, ПВХ, термопластичные полиуретаны в виде нетканого полотна, нетканые текстильные полотна для фильтров, тканые полотна, трикотаж, ленты, ламинаты. Примеры продукции включают в себя: шторы, занавеси, одежду, одеяла, покрывала, фильтры, медицинскую одежду, военную одежду, такую как бронежилеты, обивку салона автомобиля, автомобильные коврики, баннеры, флаги, изоляционные покрытия для авиационной отрасли, сумки, стеганое полотно, кружки, ведра, посуды и многие другие продукты.

Внешний вид ультразвуковых машин, используемых для обработки тканей, очень похож на традиционные швейные машины. Управление машиной абсолютно интуитивно: педаль запускает машину, которая дает возможность вырезать даже самые сложные формы.

Основные преимущества ультразвуковой технологии: резка, сварка, отделка без использования пачкающего клея, без обрыва нитей, затупления ножей, простота эксплуатации.

Фирма Bosmann предоставляет услуги по обучению и помогает в выборе соответствующего оборудования и производственных линий.



Bosmann sp. z o.o. Polska, 93-106 Łódź, ul. Kilińskiego 210

tel. + 48 42 684 98 00, fax + 48 42 684 88 08, e-mail: bosmann@bosmann.com.pl, www.bosmann.com.pl



ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ ПОЛЬСКИЙ ТРИКОТАЖ

ВЕЛЮР, ПОЛАР, ЛУПЕР, ЛУНА

• ОКРАСКА И ОТДЕЛКА ТРИКОТАЖА •

Polska, Łódź, ul. Sierakowskiego 21, tel. (+48 42) 654 92 44, 653 35 16, fax 653 36 77
 Łódź, ul. Krzemieniecka 2, tel. (+48 42) 686 67 32, tel./fax (+48 42) 648 40 13
www.colorinvest.pl



Россия
Украина
Чехия
Литва

ЗАРУБЕЖНЫЕ ТОРГОВЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ

expo



Германия
Дания
Чехия

КАТАЛОГ ШВЕЙНЫХ
И ТЕКСТИЛЬНЫХ ФИРМ

fashion

СПА, ВЕЛЛНЕСС,
ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ
ПРОЦЕДУРЫ,
КОСМЕТИКА,
СОХРАНЕНИЕ
КРАСОТЫ
И ЗДОРОВЬЯ,
ПРОПАГАНДА
АКТИВНОГО
СТИЛЯ ЖИЗНИ
-ФИТНЕС, СПОРТ,
ТУРИЗМ И РЕКРЕАЦИЯ
Отраслевые выставки в Польше и за границей



active

children

ОДЕЖДА, МЕБЕЛЬ
И АКСЕССУАРЫ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЁЖИ

Россия
Украина
Чехия
Германия



BUSINESS

ОБЩЕПОЛЬСКИЙ
ЕЖЕМЕСЯЧНИК ШВЕЙНОЙ
И ТЕКСТИЛЬНОЙ ОТРАСЛИ

- отраслевые
торговые
и подготовительные
мероприятия
- центры оптовой
продажи
текстильных
изделий



УСТАНОВИ СТРАТЕГИЮ УСПЕХА !

IMAGE PRESS
publishing house

image

Адрес редакции, отдел рекламы и подписки:

tel./fax: +48 (42) 64 00 256 (-259)

Poland, 95-200 Pabianice, ul. Grota Roweckiego 8a/104

www.image-press.com.pl

Найди торгового партнера в Польше



САМОЕ ЛУЧШЕЕ ПОЛЬСКОЕ ТРИКОТАЖНОЕ ПОЛОТНО®

Любители настоящего искусства
покупают трикотажные полотна
у настоящего мастера по их производству



ПОЛЬША, 91-211 ЛОДЗЬ УЛ. ШПАРАГОВА 6/8 ОТДЕЛ ЭКСПОРТА ТЕЛ. (+4842) 6136250 ФАКС (+4842) 6136200 e-mail: export@teofilow.com.pl



РАССУЖДЕНИЯ О МАСТЕРСТВЕ

Что означает слово чемпион? Это высочайшая степень мастерства в определенной области, пример годный подражания, это кто-то даримый почетом и признательностью, спокойный и уверенный в себе. Есть столько значений, но как это выглядит на самом деле? Когда мы думаем о мастерстве исполнения мы не задумываемся о том, что это трудноповторимое задание, которому многие склонны подражать. В трикотажной промышленности мы сталкиваемся с ситуацией конкуренции настроенной на удовлетворение клиента. Конкуренты пользуются различными способами соперничества. Одни усердствуют процессы производства, подглядывают за другими, заботятся о честном и добросовестном сотрудничестве и извлекают выгоду из положительных результатов своей деятельности. Другими словами - подражатели при помощи проб и тренировок хотят приблизиться к идеалу. Конструктивная конкуренция это ценный фактор развивающий отрасль. Вторая группа, это копировщики, которые любой ценой хотят съесть кусок пирога и не перебирают в средствах. Это такие же негативные признаки битвы за конкуренцию, как демпинговые цены или «перекупка» специалистов. Не смотря на то, что мы иногда имеем дело со скверными поступками конкурентов, мы все равно справляемся, а факты говорят сами за себя. Этот год, после трудного для всех кризисного 2009 года, показал, что мы возвращаемся к известной всем форме чемпиона. Размер наших продаж в первом полугодии, это поклон и благодарность нашим клиентам. Это они настраивают тон выбирая именно мастерское исполнение и рентабельность сделки, а не живут сентиментальными воспоминаниями удачного сотрудничества с каким-либо менеджером или технологом. Мы встречаемся с не всегда честными методами работы наших конкурентов, но такова участь чемпиона. Победить честно - это настоящее мастерство! К счастью из

этих схваток победителем выходит клиент. Для клиентов признаком мастерства является достижение ригористических норм связанных с качеством. Не одно из трикотажных предприятий не может похвалиться таким количеством важных сертификатов качества и сертификатов производства, какое имеет **TEOFILÓW**. Это также убедительное доказательство обосновывающее тезис о мастерстве. Быть лидером в отрасли обязывает также к установлению стандартов, но к сожалению не все идут по этому пути. Только немногие производители трикотажного полотна получают одиночные сертификаты, к тому же это сертификаты с более низкими требованиями. Недоверчивые и настороженные клиенты должны задать себе вопрос: почему фирмы сотрудничающие с предприятием **TEOFILÓW** не стыдятся прикреплять к своим изделиям ярлыки производителя трикотажного полотна и рекомендуют сырье указывая на наши сертификаты? Если они знают ответ, то они поймут, что можно честно продавать миллионы метров трикотажного полотна в год. Однако это уже дискуссия на совсем иную тему. Мудрецы говорят, что чтобы стать чемпионом необходимо навсегда остаться учеником. Мы так поступаем! Мы прислушиваемся к мнению, следим за трендом, инвестируем, предлагаем новинки и честно доставляем удовольствие производителям и потребителям изделий из трикотажа. Достаточно расспросить людей, почему они любят белье и одежду из трикотажного полотна предприятия **TEOFILÓW** и почему они покупают не анонимные изделия для своих родных. Может они берегут свое здоровье и кошелек, может они хотят долго радоваться удачной покупке, может они любят модные и красивые расцветки и рисунки на трикотаже, а может они просто ценят качество. Частично на эти вопросы отвечает наш слоган:

**TEOFILÓW® - САМОЕ ЛУЧШЕЕ ПОЛЬСКОЕ
ТРИКОТАЖНОЕ ПОЛОТНО**

Михал Кацпшак - главный специалист по рекламе

ТЕОФИЛОВ

zartex

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ВЕРХНЕЙ ЖЕНСКОЙ ОДЕЖДЫ

ОРИГИНАЛЬНОСТЬ • ШИК • ЭЛЕГАНТНОСТЬ



**ГОЛОВНОЙ ОФИС
И ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ**

Polska, 58-306 Wałbrzych, ul. Wrocławska 16
tel. +48 (74) 847 61 92, tel./fax +48 (74) 840 19 51
tel. mob. +48 601 44 63 29, +48 608 06 79 60, e-mail: zartex1@o2.pl
www.zartexwoman.pl

ФИРМЕННЫЕ ТОРГОВЫЕ ТОЧКИ:

Тушин (Tuszyn)

Рынок "у Янка" - точка 39/40

Глухов (Głuchów)

НОВЫЙ ЗАЛ - сектор 3, точка 43/45

Жгов (Rzgów)

Торговый Центр ПТАК (РТАК) - зал А-BIS, сектор В, точка 19/29



Rene ^{ŁÓDŹ®}

www.rene.pl

tel. +48 501 496 496



Награжден Золотой Медалью
на Международной
Выставке в Познани в 2009 г.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ЖЕНСКОГО
КОНФЕКЦИОНА**

фирменный стенд:
Rzgow - С.Н. РТАК
зал А bis, стенд Е-31

Мы ищем представительства
на восточные рынки